



Donation Form 捐款表格

Please tick as appropriate 請在適當方格內加√號)

I / We would like to support “Tung Cheng Yuen Charitable Clinic” by making a donation
本人 / 本機構希望捐助「東井圓慈善診所」

A. Donation by Cheque 支票捐款

A cheque no. 附上支票乙張，號碼 _____ of HK\$ 港幣 _____ is enclosed.

Please write crossed cheque payable to “Tung Cheng Yuen Buddhist Association Limited”

劃綫支票抬頭請寫「東井圓佛會有限公司」

Mailing Address: Unit C&D, 8/F., Por Mee Factory Building, 500 Castle Peak Road, Lai Chi Kok, Kowloon, Hong Kong

郵寄地址：九龍荔枝角青山道 500 號百美工業大廈 8 樓 C、D 座

B. Bank Deposit 銀行存款

Please bank-in the donation to the account of “Tung Cheng Yuen Buddhist Association Limited” as follows:

請將善款存入下列銀行的東井圓佛會帳戶：

Bank 銀行: Bank of China (Hong Kong) 中國銀行 (香港) Account No. 帳戶號碼 012-923-1-035788-9

Donation of HK\$100 or above is tax-deductible. Please complete the form below and post it to Tung Cheng Yuen Buddhist Association together with the donation cheque or original bank pay-in slip for issuance of official receipt.

Official receipt will be issued to the name of company/individual given below unless otherwise specified.

捐款一百元或以上可作扣稅用途。請填妥以下表格，連同支票或銀行存款單客戶存根正本，郵寄到東井圓佛會以簽發捐款收據。除特別註明外，收據將按以下善長芳名或機構名稱發出。

Corporate Donation 以機構名義捐獻* Individual Donation 以個人名義捐獻

*For corporate donor, please specify name and title of the contact person. 若屬機構捐款，請註明聯絡人姓名及職銜。

Name of Company / Individual 善長芳名或機構名稱: _____

Contact Information 聯絡資料

Full Name in English 英文姓名: _____ (Mr/Ms 先生/女士) Others 其他: _____

Name in Chinese (if applicable) 中文姓名 (如適用): _____

Title of Contact Person (if applicable) 聯絡人職銜 (如適用): _____

Address 地址: _____

Email 電郵: _____ Tel 電話: _____ Fax 傳真: _____

The personal data collected in this form will be kept confidential and made available to Tung Cheng Yuen Buddhist Association for the following purposes: 1) to record donation and issue receipts; 2) to promote donation management or related activities of Tung Cheng Yuen Buddhist Association. If you wish to access/correct your personal data held by Tung Cheng Yuen Buddhist Association, you may do so under the Personal Data (Privacy) Ordinance. Please contact us at tel. 3582 4602 during office hours.

Please tick and post the form to us if you do not wish to receive the aforementioned promotional materials of Tung Cheng Yuen Buddhist Association.

本表格所收集的個人資料將保密處理，並只會交予東井圓佛會用作以下用途：1)記錄捐款及發放收據；2)推廣東井圓佛會之籌募工作及其他相關活動。如果閣下/貴機構希望根據「個人資料(私隱)條例」，要求查閱/改正東井圓佛會持有你的個人資料，請在辦公時間內致電 3582 4602 與我們聯絡。

若閣下不欲收取我們的推廣資訊，請在方格內加√號及郵寄本表格到東井圓佛會。